Naciones Unidas S/2003/234

Consejo de Seguridad

Distr. general
28 de febrero de 2003
Español
Original: árabe

Cartas idénticas de fecha 27 de febrero de 2003 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntarle el informe diario sobre las actividades que los equipos de inspección de la Comisión de las Naciones Unidas de Vigilancia, Verificación e Inspección (UNMOVIC) y del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) llevaron a cabo en el Iraq el día 26 de febrero de 2003.

Le agradecería que hiciese distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Mohammed A. **Aldouri**
Representante Permanente

03-26318 (S) 070303 070303

Anexo de las cartas idénticas de fecha 27 de febrero de 2003 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas

Actividades de los equipos de inspección de la Comisión de las Naciones Unidas de Vigilancia, Verificación e Inspección (UNMOVIC) y del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) en el Iraq

Actividades de inspección realizadas el miércoles 26 de febrero de 2003

I. Equipo de inspección del OIEA

Grupo I

El grupo I, integrado por tres inspectores, salió del Hotel Canal a las 8.40 horas. Realizó mediciones de radiactividad en la zona de Al-Zafraniya, un suburbio de Bagdad, con instrumentos montados en un vehículo a fin de determinar la existencia de cualquier actividad radiológica prohibida. Concluidas las tareas, que duraron cuatro horas, el grupo regresó al Hotel.

Grupo II

El grupo II, integrado por tres inspectores, salió del Hotel Canal a las 8.40 horas y se dirigió al proyecto 404, dependiente del Organismo de Industrias Militares. El grupo se entrevistó con el director del proyecto, a quien preguntó cuáles eran las actividades que allí se realizaban y cuántas personas empleadas y técnicos había. A continuación, el grupo inspeccionó todos los talleres y edificios. El grupo se trasladó después a otro emplazamiento, el de Ibn Al-Baytar, dependiente del Ministerio de Industria y Minería. Inspeccionó los talleres y los edificios del lugar y formuló preguntas sobre las actividades que allí se realizaban. Concluidas las tareas, que duraron tres horas, el grupo regresó al Hotel.

II. Equipo de inspección de la UNMOVIC (misiles)

Grupo I

El grupo I, integrado por dos inspectores, salió del Hotel Canal a las 8.00 horas y se dirigió a la fábrica Al-Amin, perteneciente a la empresa pública Al-Rashid, dependiente del Organismo de Industrias Militares. El grupo puso etiquetas en algunas de las máquinas que habían sido reparadas. Seguidamente, se trasladó a otro emplazamiento, el de Al-Nahrawan, perteneciente a la empresa pública Al-Basil, que depende del Organismo de Industrias Militares, y puso etiquetas en el aparato de deshidratación. Concluidas sus tareas, que duraron tres horas, el grupo regresó al Hotel.

Grupo II

El grupo II, integrado por cuatro inspectores, salió del Hotel Canal a las 9.50 horas y se dirigió a la empresa comercial Al-Shaiha, del sector privado. El grupo

se entrevistó con el director de la empresa a quien formuló preguntas sobre los productos suministrados a las empresas dependientes del Organismo de Industrias Militares. Examinó los contratos concertados entre la empresa y el Organismo de Industrias Militares así como los archivos y documentos de la empresa. Concluidas las tareas, que duraron dos horas, el grupo regresó al Hotel.

III. Equipo de inspección de la UNMOVIC (armas químicas)

Grupo I

El grupo I, integrado por 12 inspectores, salió del Hotel Canal a las 8.00 horas y se dirigió al emplazamiento clausurado de Al-Muzanna, perteneciente al Organismo de Industrias Militares. El grupo finalizó la operación de destrucción de las municiones que se encontraban en el lugar. Concluidas las tareas, que duraron cinco horas y 15 minutos, el grupo regresó al Hotel.

Grupo II

El grupo II, integrado por siete inspectores, salió del Hotel Canal a las 8.50 horas y se dirigió a la fábrica de ácido sulfónico Al-Asil, del sector privado. El grupo inspeccionó todas las instalaciones de la fábrica y examinó su contenido. Cabe señalar que la fábrica no se encuentra actualmente en funcionamiento. El grupo concluyó sus tareas, que duraron dos horas y 40 minutos, y regresó al Hotel.

IV. Equipo de inspección de la UNMOVIC (armas biológicas)

Grupo I

El grupo I, integrado por seis inspectores, salió del Hotel Canal a las 7.30 horas y se dirigió al emplazamiento de destrucción de bombas situado en la zona de Al-Aziziya. El grupo contó el número de bombas extraídas, les puso etiquetas y las numeró; además, el jefe del grupo pidió que se reunieran los fragmentos de las bombas para pesarlos. Concluidas las tareas, que duraron seis horas, el grupo regresó al Hotel.

Grupo II en Mosul

El grupo II, integrado por cuatro inspectores, salió del Hotel Palacio de Nínive a las 12.30 horas y se dirigió al consultorio médico de enfermedades torácicas y respiratorias, dependiente del Ministerio de Sanidad. El grupo se entrevistó con el director del consultorio a quien preguntó cuándo comenzó a funcionar el consultorio, cuáles eran los principales análisis que allí se realizaban, cuántos casos de enfermedad se habían registrado y qué relación mantenía con otras clínicas. A continuación, el grupo inspeccionó todas las instalaciones del consultorio. Concluidas las tareas, que duraron una hora, el grupo regresó al Hotel.

V. Equipo de inspección mixto de la UNMOVIC en Mosul

El equipo, integrado por ocho inspectores, salió del Hotel Palacio de Nínive a las 9.00 horas y se dirigió a la fábrica Badush de la empresa pública de cemento del Norte, dependiente del Ministerio de Industria y Minería. El grupo se entrevistó con

el director de la fábrica a quien formuló preguntas sobre sus actividades más importantes, el número de personas empleadas, las líneas de producción y el organismo financiador. El equipo inspeccionó las instalaciones de la fábrica y examinó los registros de importación de material. Concluidas las tareas, que duraron dos horas y media, el equipo regresó al Hotel.

VI. Aviones de reconocimiento de altura media Mirage

A las 10.30 horas, un avión de reconocimiento entró en el espacio aéreo iraquí y a las 12.00 horas lo abandonó. A las 12.20 horas volvió a entrar en el espacio aéreo y lo abandonó a las 13.10. El avión sobrevoló varias zonas del Iraq durante dos horas y 20 minutos.

VII. Entrevistas

El OIEA solicitó la celebración de una entrevista privada con dos especialistas iraquíes en un hotel de Bagdad. El Servicio de Vigilancia Nacional les informó del lugar y la hora del encuentro y los alentó a acudir a la cita. Las dos entrevistas se realizaron: la primera duró dos horas y 20 minutos y la segunda una hora y 15 minutos.